

**BULLETIN DES LOIS**  
DU  
**ROYAUME DE WESTPHALIE.**

---

1813.

---

N<sup>o</sup>. 20.

---

**Gesetz-Bulletin**  
des  
**Königreichs Westphalen.**

---

N<sup>ro</sup>. 20.

---

Tome I. An 1813.

**BULLETIN DES LOIS.**

N° 20.

(N° 61.) DÉCRET ROYAL du 27 Avril 1813, qui autorise le Préfet du département de la Leine à accepter les legs faits en faveur de la caisse des pauvres de la ville de Göttingue; savoir:

1° de la somme de 208 fr., suivant le testament du feu Sr. Henry - Arnaud Riemenschneider, en date du 15 Décembre 1812;

2° et de la somme de 416 fr., suivant le testament du feu Sr. Jean - Thierry Quentin, marchand à Göttingue, en date du 16 Décembre 1812.

(N° 62.) DÉCRET ROYAL du 28 Avril 1813, en faveur des femmes et enfans des militaires westphaliens, restés chez l'ennemi par suite des événemens de la dernière campagne.

JÉRÔME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Voulant donner aux militaires de Notre armée une nouvelle preuve de Notre sollicitude, en venant au secours des femmes et enfans de ceux restés au pouvoir de l'ennemi pendant la dernière campagne, et dont le décès ne peut être constaté;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Guerre.

Nous avons décrété et décrétons:

**Gesetz - Bulletin.**

Nro 20.

(Nr. 61.) Königliches Decret vom 27sten April 1813, wodurch der Präfect. des Leine - Departements zur Annahme nachstehender, zum Besten der Armen-Casse der Stadt Göttingen gestifteten Vermächtnisse ermächtigt wird, nämlich:

1) einer Summe von 208 Franken laut Testament des verstorbenen Herrn Heinrich Arnold Riemenschneider vom 15ten December 1812;

2) und einer Summe von 416 Franken laut Testament des verstorbenen Herrn Johann Dietrich Quentin, Kaufmann zu Göttingen, vom 16ten December 1812.

(Nr. 62.) Königliches Decret vom 28sten April 1813, zu Gunsten der Frauen und Kinder, der zufolge der Begebenheiten des letzten Feldzuges bei dem Feinde gebliebenen Militair-Personen.

**Wir Hieronymus Napoleon**, von Gottes Gnaden und durch die Constitutionen König von Westphalen, französischer Prinz ic. ic.

haben, in der Absicht, den Militair-Personen Unserer Armee einen neuen Beweis Unserer Fürsorge zu geben, indem Wir den Frauen und Kindern derjenigen, welche in der Gewalt des Feindes während des letzten Feldzuges geblieben sind, und über deren Tod keine Gewißheit zu erhalten ist, zu Hülfe kommen wollen;

auf den Vorschlag Unseres Kriegs-Ministers, verordnet und verordnen:

ART. 1<sup>er</sup>. Les femmes et les enfans des militaires westphaliens, restés chez l'ennemi par suite des événemens de la dernière campagne, seront provisoirement considérés comme veuves et enfans de militaires morts dans les combats.

ART. 2. Ils jouiront en conséquence, jusqu'à nouvel ordre, des avantages accordés par les décrets des 10 Novembre 1808 et 24 Mai 1812.

ART. 3. Sont exceptés des dispositions ci-dessus, les femmes et enfans de militaires dont la fortune serait reconnue suffisante à leur entretien.

ART. 4. Les pensions provisoirement accordées en vertu du présent décret, seront à la charge de la caisse générale des invalides; elles cesseront d'être payées, aussitôt que les militaires rentrés en Westphalie commenceront à jouir de leur solde d'activité ou solde de retraite.

ART. 5. Les demandes, appuyées des pièces justificatives, seront adressées à Notre Ministre de la Guerre, qui Nous les soumettra.

ART. 6. Notre Ministre de la Guerre est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 28 Avril 1813, la septième année de Notre règne.

**Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.**

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

**signé: Comte de FÜRSTENSTEIN.**

Art. 1. Die Frauen und Kinder der westphälischen Militair-Personen, welche zufolge der Begebenheiten des letzten Feldzuges, bei dem Feinde geblieben sind, sollen einstweilen als Wittwen und Kinder von im Treffen gebliebenen Militair-Personen angesehen werden.

Art. 2. Sie sollen dem zufolge bis zu einer neuen Verordnung, die durch die Decrete vom 10ten November 1808 und 24sten May 1812 bewilligten Vortheile genießen.

Art. 3. Von den vorstehenden Verfügungen sind ausgenommen die Frauen und Kinder derjenigen Militair-Personen, deren Vermögen zu ihrem Unterhalt hinreichend befunden wird.

Art. 4. Die zufolge dieses gegenwärtigen Decretes einstweilen bewilligten Pensionen sollen der General-Invaliden-Casse zur Last fallen. Ihre Bezahlung soll aufhören, sobald die in Westphalen zurückgekehrten Militair-Personen ihren Gehalt für den wirklichen Dienst oder ihren Ruhestands-Gehalt zu genießen werden angefangen haben.

Art. 5. Die mit Bescheinigungen unterstützten Bittschriften sollen an Unsern Kriegs-Minister gesandt werden, welcher Uns dieselben vorlegen wird.

Art. 6. Unser Kriegs-Minister ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetzbulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 28sten April 1813, im siebenten Jahre Unserer Regierung.

**Unterscriben: Hieronymus Napoleon.**

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

**unterscriben: Graf von Fürstenstein.**

(N<sup>o</sup> 63.) DÉCRET ROYAL *du 1<sup>er</sup> Mai 1813,*  
*qui prohibe la distillation des eaux-de-vie*  
*de grain, à partir du 10 Mai.*

JÉROME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE  
 DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-  
 PALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Sur le rapport de Notre Ministre des Finances,  
 Nous avons décrété et décrétons :

ART. 1<sup>er</sup>. Jusqu'à ce qu'il en soit autrement  
 ordonné, la distillation d'eau - de - vie de grain  
 sera défendue à partir du 10 Mai présent mois.

Passé ce terme les chapitiaux devront être dé-  
 posés dans les 24 heures aux bureaux des droits  
 de consommation les plus voisins, sous peine  
 d'une amende de cent francs.

ART. 2. Notre Ministre des Finances est char-  
 gé de l'exécution du présent décret, qui sera in-  
 séré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel,  
 le 1<sup>er</sup> Mai 1813, la septième année de Notre  
 règne.

*Signé:* JÉROME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'État,

*signé:* COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(N<sup>o</sup> 64.) DÉCRET ROYAL *du 1<sup>er</sup> Mai 1813,*  
*portant une nouvelle organisation de la*  
*Garde nationale de Cassel.*

JÉROME NAPOLÉON, PAR LA GRACE DE  
 DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-  
 PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu Notre décret du 9 Novembre 1808, por-

(Nr. 63.) Königlichcs Decret vom 1sten Mai 1813,  
 welches vom 10ten Mai an, das Branntwein-  
 brennen aus Kornfrüchten verbietet.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes  
 Gnaden und durch die Constitutionen König von  
 Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, auf den Bericht Unseres Finanz-Ministers,  
 verordnet und verordnen :

Art. 1. Bis auf weitem Befehl ist das Brant-  
 weinbrennen aus Kornfrüchten vom 10ten Mai die-  
 ses Jahres an verboten. Nach Ablauf dieser Frist  
 müssen die Blasenhelme binnen vier und zwanzig  
 Stunden in die nächsten Consumtionssteuer-Bureau's  
 bei hundert Franken Strafe abgeliefert werden.

Art. 2. Unser Minister der Finanzen ist mit der  
 Vollziehung des gegenwärtigen Decretes beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cas-  
 sel, am 1sten Mai 1813, im siebenten Jahre Un-  
 serer Regierung.

*Unterscrieben:* Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

*unterscrieben:* Graf von Fürstenstein.

(Nr. 64.) Königlichcs Decret vom 1sten Mai 1813,  
 welches eine neue Organisation der Nationalgarde  
 von Cassel enthält.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes  
 Gnaden und durch die Constitutionen König von  
 Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Ansicht Unseres Decrets vom 9ten

tant création d'un bataillon d'Arquebusiers; ceux des 9 Juillet et 14 Septembre 1809, et du 31 Mars 1812, relatifs à la création et à l'organisation de la Garde nationale de Notre bonne ville de Cassel;

Nous avons décrété et décrétons:

ART. 1<sup>er</sup>. La Garde nationale de Notre bonne ville de Cassel sera composée d'un Etat-major, de trois Bataillons d'Infanterie et d'une Compagnie à cheval.

ART. 2. L'Etat-major sera composé ainsi qu'il suit, savoir:

d'un Colonel Commandant en chef; d'un Colonel Commandant en second; d'un Major; de deux Chefs de bataillon; de trois Adjudants-majors; de trois Adjudants; d'un Quartier-maître.

ART. 3. Les premier et second Bataillons seront composés chacun de six Compagnies, dont une de Grenadiers, une d'Arquebusiers ou Voltigeurs, et quatre Compagnies du centre.

Le troisième Bataillon sera composé de quatre Compagnies.

Les deux premiers Bataillons formeront la Garde nationale active et le troisième Bataillon le dépôt de ladite Garde.

ART. 4. Chaque Compagnie sera composée ainsi qu'il suit, savoir:

d'un Capitaine Commandant; d'un Lieutenant de 1<sup>re</sup> classe; d'un Lieutenant de 2<sup>e</sup> classe; d'un Sous-Lieutenant; d'un Sergent-major; de quatre Sergens; d'un Fourrier; de huit Caporaux; de deux Tambours; de cent Grenadiers, Voltigeurs ou Fusiliers.

Les compagnies d'Elite pourront être portées jusqu'à cent-quarante hommes.

November 1808, die Errichtung eines Schützenbataillons betreffend, und Unserer Decrete vom 9ten Julius und 14ten September 1809 und 31sten März 1812, über die Errichtung und Organisation der Nationalgarde Unserer guten Stadt Cassel;

verordnet und verordnen:

Art. 1. Die Nationalgarde Unserer guten Stadt Cassel soll aus einem Generalstabe, drei Bataillons Infanterie und einer Compagnie zu Pferde bestehen.

Art. 2. Die Mitglieder des Generalstabs sollen seyn: ein Obrist, erster Commandant, ein Obrist, zweiter Commandant, ein Major, zwei Bataillonschefs, drei Adjutantmajors, drei Adjutanten und ein Quartiermeister.

Art. 3. Das erste und zweite Bataillon soll ein jedes aus sechs Compagnien, nämlich: einer Grenadier, einer Schützen- oder Voltigeur, und vier Compagnien des Centrums, das dritte Bataillon aber nur aus vier Compagnien bestehen.

Art. 4. Jede Compagnie soll zusammengesetzt seyn: aus einem Capitain = Commandanten, einem Lieutenant erster und einem Lieutenant zweiter Classe, einem Unterlieutenant, einem Sergent-Major, vier Sergenten, einem Fourrier, acht Corporalen, zwei Tambouren und hundert Grenadiere, Voltigeurs und Füsiliere. Die Elitencompagnien sollen bis auf 140 Mann gebracht werden können.

ART. 5. La Compagnie de Grenadiers actuellement existante sera attachée au premier Bataillon, et celle de Chasseurs transformée en Grenadiers et placée au second Bataillon.

ART. 6. Le bataillon d'Arquebusiers actuellement existant sera supprimé. Les quatre compagnies qui le composent, seront organisées en deux compagnies d'Arquebusiers ou Voltigeurs et incorporées à raison d'une dans chacun des deux premiers bataillons.

ART. 7. Cette suppression du bataillon des Arquebusiers sera sans préjudice aux droits et prérogatives dont ils jouissent comme réunion privilégiée pour tirer à la cible.

Ils garderont l'Administration, la jouissance et la libre disposition des fonds qu'ils ont possédés avant leur incorporation dans la Garde nationale; ils pourront avec l'autorisation du Gouverneur, comme par le passé, se réunir en corps pour s'exercer au tir et à la cible.

ART. 8. Tous les habitans valides de Notre bonne ville de Cassel depuis l'âge de 20 ans, jusqu'à 60 ans révolus, feront partie de la Garde nationale et seront inscrits sur le registre matricule.

ART. 9. Ne pourront être reçus dans les deux premiers bataillons que les propriétaires et les citoyens aisés ayant les facultés nécessaires pour s'habiller et s'équiper à leurs frais, et qui seront en état de pouvoir supporter les dépenses que le service occasionne.

Le Conseil d'Administration du corps désignera ceux qu'il jugera recevables, et qui alors ne pourront pas se refuser à leur inscription sur les contrôles du service actif.

Art. 5. Die jetzt existirende Grenadiercompagnie soll dem ersten Bataillon beigegeben, aus der Jägercompagnie aber eine Grenadiercompagnie gemacht und diese mit dem zweiten Bataillon vereinigt werden.

Art. 6. Das jetzt existirende Schützenbataillon ist aufgelöst, aus den vier Compagnien desselben sollen zwei Schützen oder Voltigeurcompagnien gebildet, und einem jeden der beiden ersten Bataillons eine einverleibt werden.

Art. 7. Diese Auflösung des Bataillons der Schützen soll jedoch unbeschadet der Rechte geschehen, welche ihnen als einer zum Scheibenschießen privilegierten Verbindung zustehen.

Sie sollen die Verwaltung, den Genuß und die freie Disposition der Fonds, welche sie vor ihrer Einverleibung in die Nationalgarde besessen haben, behalten, und mit Genehmigung des Gouverneurs, nach wie vor, sich zum Scheibenschießen versammeln können.

Art. 8. Alle dienstfähigen Einwohner Unserer guten Stadt Cassel vom zwanzigsten bis zum zurückgelegten sechszigsten Jahre sollen zur Nationalgarde gehören und in die Matricelrolle eingetragen werden.

Art. 9. In die beiden ersten Bataillons sollen nur die Grundeigenthümer und die wohlhabenden Bürger, welche das nöthige Vermögen besitzen, um sich auf ihre Kosten kleiden und equipiren, und die Kosten, welche der Dienst veranlaßt, bestreiten zu können, aufgenommen werden.

Der Verwaltungsrath des Corps soll diejenigen bestimmen, welche aufgenommen werden können, und diese dürfen sich alsdann der Einschreibung in die Controllen des activen Dienstes nicht entziehen.

ART. 10. Tous les autres citoyens qui ne seront pas enrôlés dans les deux premiers bataillons, seront rangés dans celui de dépôt.

ART. 11. Les compagnies de Grenadiers et des Arquebusiers ou Voltigeurs, seront toujours tenues au grand complet, en choisissant les hommes parmi les plus valides.

A l'avenir nul ne pourra être reçu dans la corporation des Arquebusiers, s'il n'a servi pendant deux ans au moins dans l'un des deux premiers bataillons.

ART. 12. La nomination des officiers sera faite par Nous sur la présentation du Ministre de l'Intérieur et de l'Inspecteur-général de la Gendarmerie chargé de la haute-police.

La nomination et l'avancement aux emplois de sergens-majors, sergens, caporaux-fourriers et caporaux, sera faite d'après le mode prescrit pour l'Infanterie de l'armée.

ART. 13. Lorsqu'une place d'Officier deviendra vacante, le Colonel en référera de suite au Ministre de l'Intérieur et à l'Inspecteur-général de la Gendarmerie chargé de la haute-police, qui, sur la présentation qui leur sera faite par le Conseil d'Administration, Nous soumettront leurs propositions en conséquence.

Pendant la durée de la vacance, l'emploi sera rempli par l'Officier du grade immédiatement inférieur.

ART. 14. L'uniforme de la Garde nationale, ainsi que celui des Arquebusiers formant les compagnies de Voltigeurs, et l'armement, resteront tels qu'ils sont prescrits par Notre décret du 9 Novembre 1808 et par le règlement du 6 Juillet 1809.

Les Grenadiers, les Arquebusiers ou Voltigeurs

Art. 10. Alle übrigen den beiden ersten Bataillons nicht einverleibten Bürger sollen in das Depotbataillon gesetzt werden.

Art. 11. Die Grenadier- und Schützen- oder Voltigeurcompagnien sollen immer vollzählig seyn, und die stärksten Leute dazu ausgewählt werden.

In Zukunft soll Niemand, in die Schützencorporation aufgenommen werden können, der nicht wenigstens zwei Jahre in einem der beiden ersten Bataillons gedient hat.

Art. 12. Die Ernennung der Officiere soll, auf die Vorschläge Unsers Ministers des Innern und des Generalinspectors der Gendarmerie, mit der hohen Polizei beauftragt, durch Uns geschehen.

Die Ernennung und das Avancement zu den Stellen der Sergent-Majors, Sergenten, Fourriers und Corporale soll auf die für die Infanterie der Armee vorgeschriebene Weise geschehen.

Art. 13. Wann eine Officierstelle erledigt wird, soll der Obrist sofort dem Minister des Innern und dem Generalinspecteur der Gendarmerie, mit der hohen Polizei beauftragt, darüber Bericht erstatten, welche bei Uns, auf den Vorschlag des Verwaltungsraths, die nöthigen Anträge machen werden.

Während der Dauer der Erledigung soll die Stelle von dem Officier, welcher dem abgegangenen unmittelbar im Grade nachsteht, versehen werden.

Art. 14. Die Uniform und die Bewaffnung der Nationalgarde und der die Voltigeurcompagnien bildenden Schützen sollen so bleiben, wie sie durch Unser Decret vom 9ten November 1808 und durch das Reglement vom 6ten Julius 1809 vorgeschrieben sind.

Die Grenadiere, die Schützen oder Voltigeurs und die Leute der Compagnien des Centrums sollen sich auf ihre Kosten kleiden, die Waffen aber in

et les hommes dans les compagnies du centre s'habilleront à leurs frais; les armes seront fournies conformément à ce qui est prescrit par le règlement du 6 Juillet 1809, à l'exception des Arquebusiers ou Voltigeurs qui s'armeront à leurs frais.

ART. 15. Il y aura pour la Garde nationale un Conseil d'Administration, qui sera composé, ainsi qu'il suit, savoir:

Du Colonel commandant, et en son absence du Colonel commandant en second, du Major, d'un Chef de bataillon, de deux Capitaines, d'un Lieutenant, d'un Sous-lieutenant, de deux Sergens,

Le Quartier-maître y fera les fonctions de Secrétaire.

Le Préfet du Département, le Préfet de police et le Maire y appartiendront de droit, et assisteront à toutes les délibérations importantes.

ART. 16. Ce Conseil administrera les fonds affectés à la Garde; il examinera toutes les demandes en exemption de service, donnera son avis sur les hommes à incorporer dans les deux premiers bataillons, présentera aux emplois d'officiers, et exercera en général toutes les attributions qui seront déterminées par le règlement particulier.

ART. 17. Il y aura également un Conseil de discipline, il sera composé: du Colonel, président, d'un Chef de bataillon, d'un Capitaine, d'un Lieutenant, d'un Sous-lieutenant, et d'un Sergent, qui seront choisis et désignés par le Conseil d'Administration.

ART. 18. Le Conseil de discipline s'assemblera par ordre du Colonel chaque fois qu'il le jugera nécessaire. Il délibérera sur l'application

Gemäßheit der Vorschrift des Reglements vom 6ten Julius 1809 geliefert werden; die Schützen oder Voltigeurs haben sich jedoch auf eigene Kosten zu bewaffnen.

Art. 15. Die Nationalgarde soll einen Verwaltungsrath haben und derselbe aus folgenden Mitgliedern bestehen:

aus dem Obristen, ersten Commandanten, und in dessen Abwesenheit aus dem Obristen, zweiten Commandanten, aus dem Major, einem Bataillonschef, zwei Capitains, einem Lieutenant, einem Unterlieutenant und zwei Sergenten.

Der Quartiermeister soll die Stelle des Secretärs versehen.

Der Präfect des Departements, der Polizeipräfect und der Maire sind von Rechts wegen Mitglieder des Verwaltungsraths, und wohnen allen wichtigen Verhandlungen bei.

Art. 16. Dieser Rath soll die der Nationalgarde überwiesenen Fonds verwalten, alle Dienstbefreiungsgesuche prüfen, sein Gutachten über die den beiden ersten Bataillons einzuverleibenden Leute abgeben, zu den Officierstellen Subjecte in Vorschlag bringen, und überhaupt allen den Amtsverrichtungen sich unterziehen, welche durch ein besonderes Reglement näher bestimmt werden sollen.

Art. 17. Es soll gleichfalls ein Disciplinrath errichtet werden, und aus nachstehenden Mitgliedern bestehen: aus dem Obristen, als Präsidenten, aus einem Bataillonschef, einem Capitain, einem Lieutenant, einem Unterlieutenant und einem Sergenten, welche von dem Verwaltungsrathe ausgewählt und ernannt werden.

Art. 18. Der Disciplinrath soll sich auf den Befehl des Obristen so oft versammeln, als dieser es für gut findet und über die Anwendung der



des peines déterminées par les réglemens pour les cas qui y sont prévus.

ART. 19. Le service de la Garde nationale consistera à monter la garde aux portes et dans les postes dans la ville, chaque fois que l'ordre en sera donné. Les compagnies de Grenadiers et d'Arquebusiers ou Voltigeurs ne monteront la garde, que dans les occasions extraordinaires; mais elles seront chargées de faire seules toutes les patrouilles de jour et de nuit, hors la ville et dans son enceinte, et en général toutes celles qui seront ordonnées.

ART. 20. La Garde nationale ne pourra prendre les armes qu'en vertu d'une réquisition que le Commandant de la place adressera au Maire, qui la transmettra de suite au Colonel commandant pour donner les ordres en conséquence.

Les détachemens requis seront en tout assujettis aux réglemens prescrits pour le service des troupes de ligne.

Le tour de service se fera conformément au réglement du 6 Juillet 1809.

ART. 21. Lorsque la Garde nationale se trouvera de service dans l'intérieur de la ville avec des troupes de ligne, elle prendra la droite en bataille.

ART. 22. Les dépenses autorisées pour la Garde nationale seront les suivantes, savoir:

- 1° Une indemnité pour l'Adjudant-major,
- 2° la solde des tambours,
- 3° l'entretien des armes,
- 4° les frais de registres, papier, contrôle et billets de garde.

ART. 23. Nous affectons pour pourvoir à ces dépenses:

durch die Reglements bestimmten Strafen verurtheilt zu werden.

Art. 19. Der Dienst der Nationalgarde soll darin bestehen, so oft sie Befehl dazu erhält, die Thore und die Posten in der Stadt zu besetzen. Die Grenadiere- und Schützen- oder Voltigeurcompagnien sollen nur bei außerordentlichen Gelegenheiten auf die Wache ziehen, dagegen aber gehalten seyn, die Patrouillen bei Tage und bei Nacht sowohl innerhalb als außerhalb der Stadt, überhaupt alle, wo zu sie Befehl erhalten, allein zu machen.

Art. 20. Die Nationalgarde soll nur in Gemäßheit einer von dem Platzcommandanten an den Maire zu erlassenden und von diesem sofort dem Obrist-Commandanten zur Ertheilung der nöthigen Befehle mitzutheilenden Aufforderung die Waffen ergreifen können.

Die requirirten Detachements sollen in aller Hinsicht den für den Dienst der Linientruppen bestehenden Reglements unterworfen seyn.

Der Dienst soll in der durch das Reglement vom 6ten Julius 1809 vorgeschriebenen Reihenfolge geschehen.

Art. 21. Wenn die Nationalgarde mit Linientruppen im Innern der Stadt den Dienst thut, soll sie rechts in Bataille stehen.

Art. 22. Die für die Nationalgarde genehmigten Ausgaben bestehen:

- 1) in einer Entschädigung für den Adjutant-Major;
- 2) in dem Solde der Tambouren;
- 3) in der Unterhaltung der Waffen;
- 4) in den Ausgaben für Register, Papier, Controllen und Wachtzettel 2c.

Art. 23. Zur Bestreitung dieser Ausgaben bestimmen wir:

- 1° Les fonds que Notre Ministre de l'Intérieur Nous proposera chaque année sur le budget de Notre bonne ville de Cassel,
- 2° Le produit des amendes prononcées par le Conseil de police,
- 3° Et la quote-part à payer pour remplacement.

Ces fonds seront versés dans la caisse de la Garde nationale, pour l'administration de laquelle il sera procédé conformément à ce qui est prescrit par le règlement du 6 Juillet 1809.

ART. 24. Il sera nommé une commission spéciale, qui sera chargée de revoir le règlement sus-mentionné du 6 Juillet 1809, et de faire tous les changemens qui pourraient être jugés nécessaires.

ART. 25. Il n'est rien changé à la formation, à l'uniforme et au service de la compagnie à cheval.

ART. 26. Nos Ministres de l'Intérieur et de la Guerre sont, chacun pour ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Donné en Notre Résidence royale de Cassel, le 1<sup>er</sup> Mai 1813, la septième année de Notre règne.

**Signé: JÉRÔME NAPOLÉON.**

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

**signé: COMTE DE FÜRSTENSTEIN.**

*Certifié conforme:*

Le Ministre de la Justice,

**SIMÉON.**

1) die Fonds, welche Uns Unser Minister des Innern im Budget Unserer guten Stadt Cassel jährlich in Vorschlag bringen wird;

2) den Ertrag der durch den Polizeirath bestimmten Strafen;

3) den für die Stellvertretung zu entrichtenden Betrag.

Diese Fonds sollen in die Cassé der Nationalgarde geliefert und darin nach Vorschrift des gedachten Reglements vom 6ten Julius 1809 verwaltet werden.

Art. 24. Es soll eine besondere Commission ernannt werden, um das obengedachte Reglement vom 6ten Julius 1809 einer Revision zu unterwerfen, und alle ihr nöthig scheinenden Veränderungen darin zu machen.

Art. 25. Es ist nichts geändert an der Bildung, der Uniform und dem Dienste der Compagnie zu Pferde.

Art. 26. Unsere Minister des Innern und des Krieges sind, ein jeder, in so weit es ihn betrifft, mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetzbülletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Gegeben in Unserer königlichen Residenz zu Cassel, am 1sten Mai 1813, im siebenten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben: Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

unterschrieben: Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justiz-Minister,

**Simeon.**